PIONEER®
The Art of Entertainment

Operating Instructions
Mode d'emploi

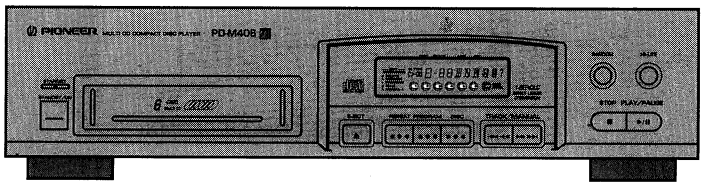
PD-M406
PD-M426

MULTI COMPACT DISC PLAYER
LECTEUR DE COMPACT DISC A CHARGEUR

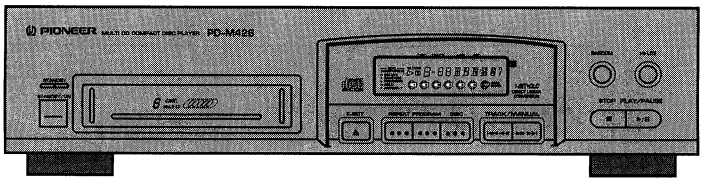
English

Français

PD-M406



PD-M426



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

IMPORTANT NOTICE

The serial number for this equipment is located on the rear panel. Please write this serial number on your enclosed warranty card and keep it in a secure area. This is for your security.

REMARQUE IMPORTANTE

Le numéro de série de cet appareil se trouve sur son panneau arrière. Pour s'y référer en cas de besoin, prière d'inscrire ce numéro sur la carte de garantie inclue et de la conserver dans un endroit sûr.

[For Canadian model with the polarized plug]

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

[Pour le modèle canadien avec la fiche polarisée]

ATTENTION: POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

[FOR EUROPEAN MODEL]

CAUTION
This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appears on your player.

Location: rear of the player

CLASS 1
LASER PRODUCT
VRW-328

[For Canadian model]
This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

THE STANDBY/ON SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN STANDBY POSITION.

POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING 4
CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES 6
PUT BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT 6
REMOTE CONTROL OPERATIONS 7
BEFORE OPERATING THE PLAYER 7
CONNECTIONS 9
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS 11
BASIC OPERATION 13
VARIOUS OPERATIONS 15
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS 19
TROUBLESHOOTING 24
SPECIFICATIONS 26

This player is for consumer use. If the player is used in a business (for example, used for a long period at a restaurant), the player will not be covered under warranty.
CD Video, VIDEO CD, CD graphics and CD-ROM discs can not be played with this player.

IMPORTANTE

Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.

ATTENTION
DANGER D'ELECTROCUTION NE PAS OUVRIR

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle (ni le panneau arrière).
Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Confier tout entretien à un personnel qualifié uniquement.

Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

[POUR LES MODELES A DESTINATION DE L'EUROPE I]

ATTENTION
Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supéroeire à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouver sur le panneau arrière de votre lecteur.

CLASS 1
LASER PRODUCT
VRW-328

[Pour le modèle Canadien]
Cet appareil numérique de la Classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

L'INTERRUPTEUR D'ATTENTE/ALIMENTATION (STANDBY/ON) EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPARE PAS L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

NOTE IMPORTANTE SUR LE CABLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer. Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi ; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.
Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION 5
VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS 6
METTRE DES PILES DANS LA TELECOMMANDE 6
FONCTIONNEMENT PAR TELECOMMANDE 7
AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE LECTEUR 7
CONNEXIONS 9
NOMS ET FONCTIONS DES PIECES 11
FONCTIONNEMENT DE BASE 13
FONCTIONNEMENTS DIVERS 15
POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS 19
GUIDE DE DEPANNAGE 25
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES 27

Ce lecteur est un produit grand public. Si vous l'utilisez à des fins commerciales (par exemple pour la sonorisation d'un restaurant), il n'est plus couvert par la garantie.
Les disques CD Video, VIDEO CD, CD Graphics et CD-ROM ne peuvent pas être lus par ce lecteur.

CAUTIONS REGARDING HANDLING

LOCATION

Install the player in a well ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
Do not install the player in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Also, installation of the player in a damp or dusty environment may result in a malfunction or accident.

PRECAUTIONS REGARDING INSTALLATION

- Avoid placing the player on heat-generating sources such as amplifiers.
- Install this compact disc player as far as possible from tuners and TV sets. Noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna, or turn off power to the compact disc player.
- Please place this unit on a level surface.

CLEANING THE PLAYER AND THE MAGAZINE

To clean the PLAYER and the MAGAZINE, wipe with a soft, dry cloth. For stubborn dirt, wet a soft cloth with a mild detergent solution made by diluting one part detergent to 5 or 6 parts water, wring well, then wipe off the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene and thinner which are harmful to the unit.

STORING DISCS

Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures.

CD LENS CLEANER

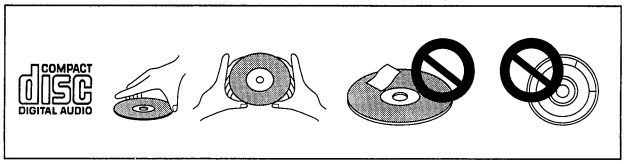
The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, consult your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.

CONDENSATION

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises suddenly, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. If this occurs, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

CLEANING AND HANDLING COMPACT DISCS

- Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer periphery.
- If a disc becomes very dirty, dip a soft cloth in water, and after wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents, since damage to the disc surface may result.
- With this player, use discs which display the mark shown below. (Optical audio digital discs.)
- When holding discs, do not touch their signal surfaces (the side reflecting a "rainbow" pattern, opposite the label side). Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the player. Do not use damaged (cracked or warped) discs.



NOTES:

- *In order to play an 8-cm (3-inch) CD you will need a special Multi-Play Magazine (JD-M108, JD-M308) which is sold separately. Be sure to thoroughly read the Operating Instructions before using it.*
- *8-cm (3-inch) CD Adapters*
  It is possible that even an adapter which meets recommended standard CD specifications will not be usable with the CD player. It is recommended that the special Multi-Play Magazine (JD-M108, JD-M308) be used.
- *Never load an 8-cm (3-inch) CD or its adapter into a standard 12-cm (5-inch) magazine. This may seriously damage the CD player.*
- *Do not insert only an 8-cm (3-inch) disc and adapter into the supplied magazine.*

PRECAUTIONS CONCERNANT LA MANIPULATION

EMPLACEMENT

Installer le lecteur dans un endroit bien ventilé à l'abri d'une température ou d'une humidité élevée.

Ne pas installer le lecteur dans un endroit directement exposé aux rayons du soleil ou à proximité d'appareils de chauffage ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des consequences néfastes pour le coffret et les composants internes. De plus, l'installation du lecteur dans un endroit humide ou poussiéreux peut être la cause d'un mauvais fonctionnement ou d'un accident.

PRECAUTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION

- Eviter de placer ce lecteur sur des sources générant de la chaleur, comme par exemple des amplificateurs.
- Installer ce lecteur de disque compact aussi loin que possible de syntoniseurs et de téléviseurs. Ces parasites peuvent être spécialement importants lorsqu'une antenne intérieure est utilisée. Si c'est le cas, utiliser une antenne extérieure ou couper l'alimentation du lecteur de disque compact.
- Placer cet appareil sur une surface plane.

NETTOYAGE DU LECTEUR ET DU MAGASIN CHARGEUR

Pour nettoyer le LECTEUR et le MAGASIN CHARGEUR, les essuyer avec un chiffon doux et sec. S'ils sont très sales, tremper un chiffon doux dans une solution de détergent doux faite en diluant un volume de détergent dans cinq ou six volumes d'eau, bien l'essorer, puis essuyer la saleté. Sécher ensuite la surface avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de liquides volatiles comme de la benzine ou un diluant qui pourraient endommager l'appareil.

RANGEMENT DES DISQUES

Faire attention à ce que les disques ne se déforment pas; toujours les ranger dans leurs boîtiers, verticalement, en évitant les endroits soumis à une chaleur ou humidité élevée ou à des températures extrêmement basses.

DISPOSITIF DE NETTOYAGE DE L'OPTIQUE DE CD

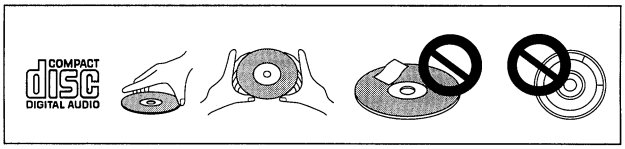
L'optique de lecture du lecteur ne doit pas se salir en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, demander à votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Des dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

CONDENSATION

Lorsque le lecteur est transporté d'un endroit froid dans une pièce chaude ou si la température de la pièce augmente brusquement, de la condensation risque de se former à l'intérieur du lecteur et il peut ne pas réaliser toutes ses performances. Dans ce cas, ne pas utiliser l'appareil pendant une heure environ ou augmenter progressivement la température de la pièce.

NETTOYAGE ET MANIPULATION DES DISQUES COMPACTS

- Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les essuyant doucement avec un chiffon doux, du centre vers la périphérie.
- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement le disque, puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage anti-statiques ou en aérosol pour disques analogiques sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatils qui peuvent endommager la surface du disque.
- Utiliser des disques portant la marque indiquée ci-dessous avec ce lecteur. (Disques audio numériques optiques).
- Pour manipuler les disques, ne pas toucher leur surface de signal (le côté réfléchissant un "arc-en-ciel", de l'autre côté de l'étiquette). Les tenir par les bords ou par un bord et l'orifice central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur l'étiquette d'origine. Eviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur du lecteur. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).

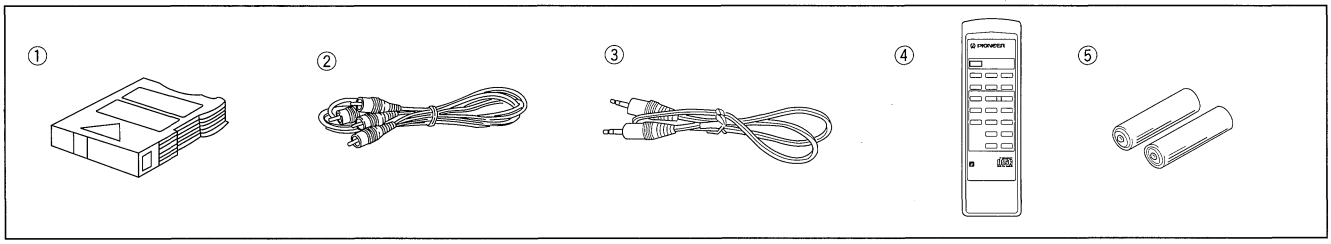


REMARQUES:

- *Pour écouter un CD de 8cm, il est nécessaire d'utiliser un magasin chargeur multi-lecture spécial (JD-M108, JD-M308) qui est vendu separément. Bien lire le mode d'emploi avant de l'utiliser.*
- *Adaptateurs de CD de 8cm*
  Il est possible que même un adaptateur correspondant aux spécifications de CD standard recommandées ne puisse pas être utilisé avec le lecteur de CD. Nous vous recommandons d'utiliser le magasin chargeur multi-lecture (JD-M108, JD-M308) spécial.
- *Ne jamais charger un CD de 8cm ou son adaptateur dans un magasin chargeur pour disque de 12cm standard. Cela peut sérieusement endommager le lecteur de CD.*
- *Ne pas insérer seulement un disque de 8cm et un adaptateur dans les magasins fournis.*

CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

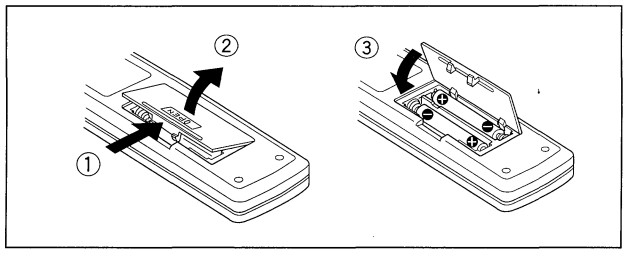
VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS



① 6-Compact Disc Magazine x 1
(Called 6-disc magazine in the explanatory text.)
NOTE:
The supplied 6-disc magazine is for 12 cm (5-inch) disc only.
② Output cable x 1
③ Control cable x 1 (except for PD-M426 of European model)
④ Remote control unit x 1 (PD-M426 only)
⑤ AAA/R03 dry cell batteries x 2 (PD-M426 only)

① Magasin chargeur à 6 disques compacts x 1
(Que l'on appelle chargeur 6 disques dans ce document.)
REMARQUE:
Le chargeur 6 disques fourni ne peut contenir que des disques de 12cm.
② Câble de sortie x 1
③ Câble de contrôle x 1 (sauf pour le modèle PD-M426 destiné à l'Europe)
④ Télécommande x 1 (PD-M426 seulement)
⑤ Piles AAA/R03 x 2 (PD-M426 seulement)

PUT BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT (PD-M426 only)

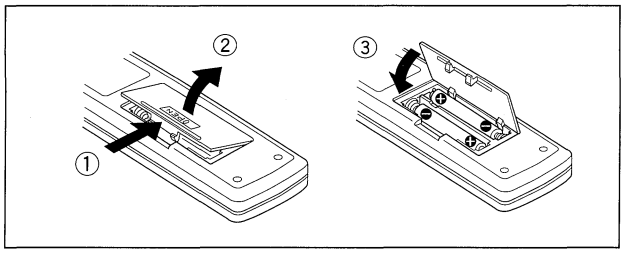


Open the lid of the battery compartment on the rear of the remote control unit, and insert the batteries (size "AAA" (IEC R03)), taking care to align the ⊕ and ⊖ polarities correctly.

NOTES:
- *In order to prevent battery leakage, remove the batteries when not using the remote control unit for an extended period (one month or more). If leakage occurs, carefully wipe away any battery fluid inside the compartment, and replace the batteries with new ones.*
- *Do not allow books or other objects to rest on top of the remote control unit, since the buttons may be depressed, causing faster exhaustion of the batteries.*

Incorrect use of batteries may cause leakage or rupture.
Always be sure to follow these guidelines:
A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive ⊕ and negative ⊖polarities, as shown by the display inside the compartment.
B. Never mix new and used batteries.
C. Batteries of the same size may have different voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.

METTRE DES PILES DANS LA TELECOMMANDE



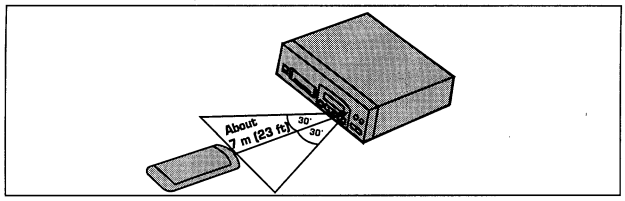
Ouvir le couvercle du compartiment des piles à l'arrière de la télécommande et insérer les piles (taille "AAA" (IEC R03)) en respectant la polarité ⊕ et ⊖.

REMARQUES :
- *Pour éviter une fuite des piles, les retirer si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant longtemps (un mois ou plus). Dans le cas d'une fuite, essuyer soigneusement le fluide des piles dans le compartiment et remplacer les piles par des neuves.*
- *Ne pas poser des livres ou autres objets sur la télécom-mande car des touches peuvent être pressées, ce qui provoque une usure accélérée des piles.*

Une utilisation incorrecte des piles peut provoquer une fuite ou une rupture.
Toujours suivre ces instructions :
A. Toujours insérer correctement les piles dans le compartiment en respectant les polarités positive ⊕ et négative ⊖, comme indiqué dans le compartiment.
B. Ne jamais mélanger des piles neuves et usagées.
C. Des piles de même taille peuvent être de tension différente selon leur marque. Ne pas mélanger des piles de marques différentes.

REMOTE CONTROL OPERATIONS (PD-M426 only)

When operating the remote control unit, point the unit's infrared signal transmitter at the remote control receiver (REMOTE SENSOR) on the front panel of the player. The remote control unit can be used within a range of about 7 meters (23 feet) from the remote sensor, and within angles of up to about 30 degrees.

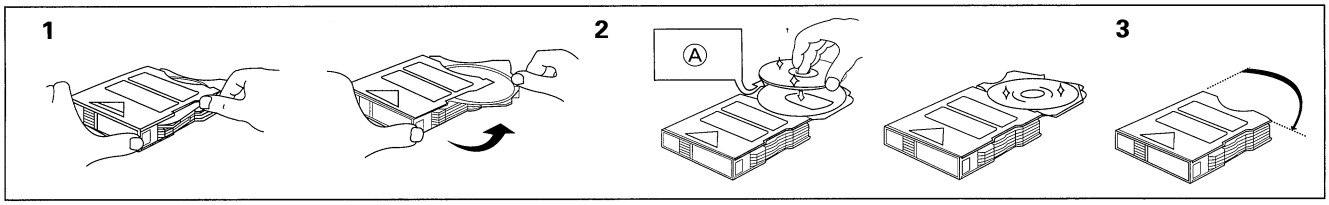


NOTE:
If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.

NOTE for PD-M406:
Operate the PD-M406 using the remote control unit which accompanies the amplifier. (See page 9.)

BEFORE OPERATING THE PLAYER

INSERT DISCS INTO THE 6-DISC MAGAZINE



Insert any discs which you may have into the supplied magazine. Up to six discs may be inserted. The numbering of the discs begins with 1 at the topmost tray, and then increases in order downwards to 6 for the lowest tray. The magazine has a window through which the pulled-out disc tray can be checked. Even during playback, the number of the disc being played back can be checked through this window.

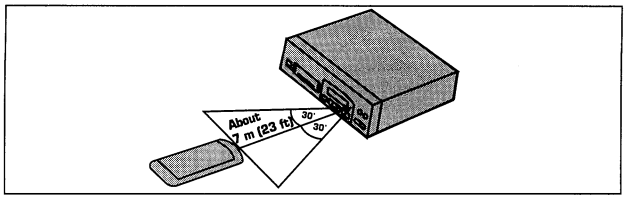
1. **Pull out only one disc tray.**
2. **Position discs with the label side downward.**
   Ⓐ Label side downward.
3. **Put the disc tray back as it was originally.**
4. **Insert other discs by repeating steps 1 to 3.**

CAUTIONS:

- Please make sure to only pull out one disc tray at a time. (When a disc tray has been pulled out, do not pull out other disc trays.)
- If discs are inserted label side upward, it will not be possible for them to be played. Please make sure to insert them with the label side downward.
- Objects other than discs (song cards, explanations of disc contents, etc.), must never be inserted into the disc trays.
- Do not touch the playing surface of discs (iridescent side) with hands or fingers.

FONCTIONNEMENT PAR TELE-COMMANDE (PD-M426 seulement)

Lors de l'utilisation de la télécommande, diriger l'émetteur de signal infrarouge vers le récepteur de télécommande (REMOTE SENSOR) du panneau avant du lecteur. La télécommande peut être utilisée sur une portée d'environ 7 mètres du détecteur et sur un angle d'environ 30 degrés.



REMARQUE:
Si la fenêtre du détecteur de télécommande est dans une position où elle reçoit une forte lumière, comme les rayons du soleil ou une lampe fluorescente, le contrôle peut être impossible.

REMARQUE pour PD-M406 :
Contrôler le PD-M406 en utilisant l'unité de télécommande qui est livrée avec l'amplificateur. (Voir page 9)

AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE LECTEUR

INSERTION DES DISQUES DANS LE MAGASIN CHARGEUR A 6 DISQUES

Insérer n'importe quels disques dans le magasin chargeur fourni. Jusqu'à 6 disques peuvent être insérés. La numérotation des disques commence par 1 pour le disque placé sur le plateau supérieur, et se termine par 6 pour le disque placé dans le plateau inférieur. Le magasin chargeur comporte une fenêtre par laquelle le tiroir de disque extrait peut être vérifié. Même pendant la lecture, le numéro du disque en cours de lecture peut être vérifié par cette fenêtre.

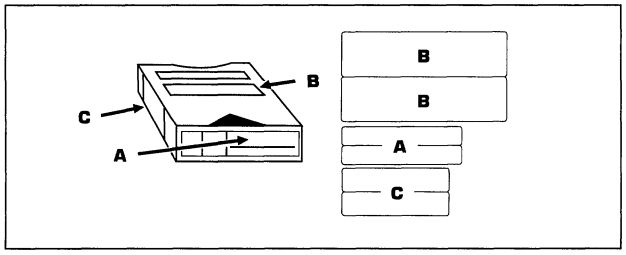
1. **Extraire seulement un tiroir de disque.**
2. **Positionner les disques avec l'étiquette vers le bas.**
   Ⓐ L'étiquette vers le bas.
3. **Repousser le tiroir du disque à sa position initiale.**
4. **Insérer les autres disques en répétant les opérations 1à 3.**

ATTENTIONS :

- Faire attention à n'extraire qu'un seul tiroir de disque à la fois. (Lorsqu'un tiroir de disque a été extrait, ne pas extraire d'autres tiroirs de disque.)
- Si les disques sont insérés avec leur étiquette vers le haut, ils ne pourront pas être lus. Faire attention à bien les insérer avec l'étiquette vers le bas.
- Des objets autres que des disques (cartes de musique, explications du contenu d'un disque, etc.) ne doivent jamais être insérés sur les tiroirs de disques.
- Ne pas toucher la surface de lecture des disques (la face iridescente) avec les mains ou les doigts.

BEFORE OPERATING THE PLAYER

AFFIXING LABELS TO THE MAGAZINE



- Always attach the labels provided in the designated locations. Correct operation may not be possible if labels or tape are attached in other locations.
- The following are convenient ways of using labels:
  A: For titles
  B: For disc names
  C: For classification
- Do not attach labels on top of other labels.

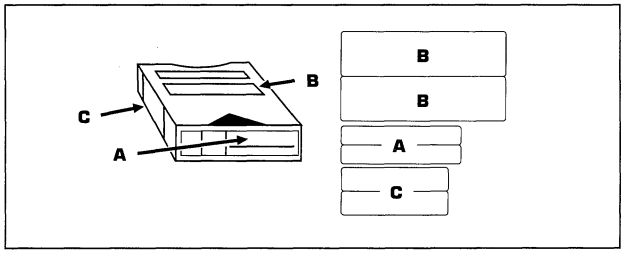
Additional magazines identical to the one supplied are available as options (*JD-M100, JD-M200, JD-M300, JD-M108, JD-M308). Please use them to make your own disc library, with separate magazines for each artist or genre.

* JD-M100/JD-M200/JD-M300
  ..... Magazine for 12-cm (5-inch) discs
  JD-M108/JD-M308..... Magazine for 8-cm (3-inch) discs

NOTE:
Do not load 8-cm (3-inch) discs into the magazine for 12-cm (5-inch) discs.

AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE LECTEUR

FIXATION DES ETIQUETTES SUR LE MAGASIN CHARGEUR



- Toujours fixer les étiquettes fournies aux endroits spécifiés. Un fonctionnement correct peut ne pas âtre possible si les étiquettes ou une bande sont fixés dans d'autres endroits.
- Manières pratiques d'utiliser les étiquettes :
  A: Pour les titres
  B: Pour les noms des disques
  C: Pour la classification
- Ne pas fixer des étiquettes sur d'autres étiquettes.

Des magasins chargeur supplémentaires identiques à celui fourni sont disponibles en option (*JD-M100, JD-M200, JD-M300, JD-M108, JD-M308).
Les utiliser pour constituer une discothèque personnelle,chaque magasin chargeur étant dédié à un artiste ou à un genre.

*JD-M100/JD-M200/JD-M300
..... Magasin chargeur pour disques de 12cm
JD-M100/JD-M308
..... Magasin chargeur pour disques de 8cm

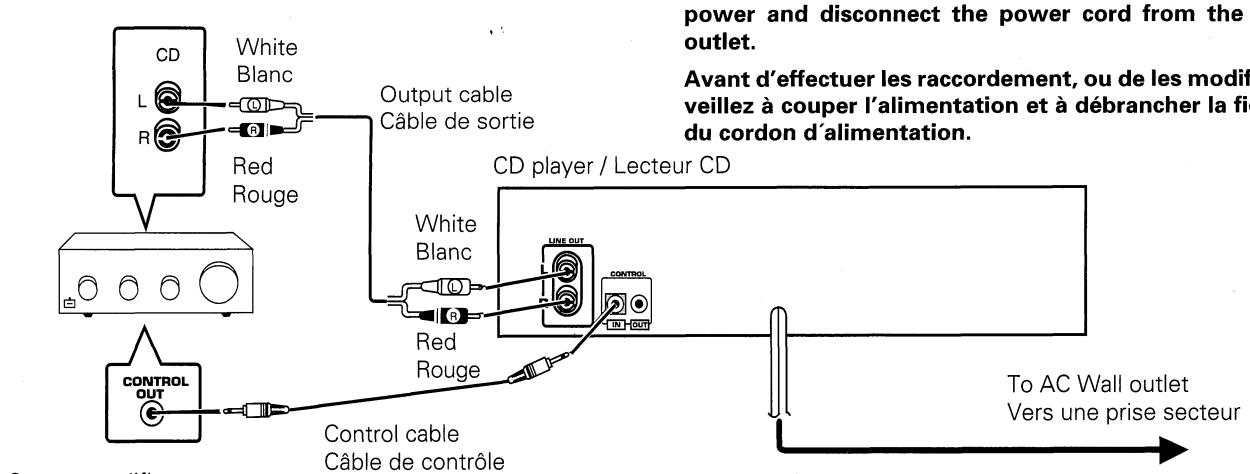
REMARQUE:
Ne pas charger de disques de 8cm dans le magasin pour disques de 12cm.

CONNECTIONS

CONNEXIONS

Before making or changing the connections, turn off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

Avant d'effectuer les raccordement, ou de les modifier, veillez à couper l'alimentation et à débrancher la fiche du cordon d'alimentation.



Making connections

1. **Connect the LINE OUT jacks of this unit to the input jacks (CD or AUX) of the amplifier. Make sure that the white plugs are connected to the left (L) jacks and the red plugs to the right (R) jacks.**
   - Be sure not to connect this unit to the amplifier's **PHONO** jacks, as sound will be distorted and normal playback will not be possible.
2. **Connect the power cord to a household AC wall outlet or an AC outlet on your amplifier.**
   - Make sure plugs are inserted fully into the jacks and wall outlet.

System remote control with a Pioneer stereo amplifier that has the SR mark (Except for PD-M426 of European model)

When a Pioneer stereo amplifier bearing the SR mark is used, connect the **CONTROL IN** jack on the rear panel of the CD player to the **CONTROL OUT** jack of the amplifier. This will enable the CD player to be controlled using the remote control unit supplied with the stereo amplifier. If you do not plan to use this feature, it is not necessary to connect **CONTROL IN/OUT** jacks.

- The control cable is supplied with the CD player.
- The remote control unit supplied with the amplifier can be used to control Play, Stop, Pause, Track/Disc Search and Disc Change operations.
- For instructions regarding connections and operation, refer to the operating instruction manual provided with your stereo amplifier.

Exécution des connexions

1. **Raccorder les prises LINE OUT de cet appareil aux prises d'entrée (CD ou AUX) de l'amplificateur. S'assurer que les prises blanches sont connectées aux prises de gauche (L) et les prises rouges aux prises de droite (R).**
   - Attention à ne pas connecter cet appareil aux prises **PHONO** de l'amplificateur car le son sera distordu et une lecture normale ne sera pas possible.
2. **Brancher le cordon d'alimentation sur une prise de courant murale ou à la sortie CA de l'amplificateur.**
   - S'assurer que les prises sont insérées à fond.

Exploitation à distance avec un amplificateur stéréo Pioneer porteur de la marque SR (sauf pour le modèle PD-M426 destiné à l'Europe)

Quand un amplificateur Pioneer porteur de la marque SR est utilisé, relier la prise **CONTROL IN** du panneau arrière du lecteur de CD à la prise **CONTROL OUT** de l'amplificateur. Cette connexion permet d'exploiter à distance le lecteur de CD par la télécommande fournie avec l'amplificateur stéréo. Si l'utilisation de cette fonction n'est pas envisagée, il est inutile de relier les prises **CONTROL IN/OUT**.

- Le câble de contrôle est fourni avec le lecteur de CD.
- La télécommande fournie avec l'amplificateur commande les opérations de lecture, d'arrêt, d'arrêt momentané, de recherche de piste/de disque et de changement de disque.
- Pour les détails concernant les connexions et le fonctionnement, se reporter au mode d'emploi de l'amplificateur stéréo.

CONNECTIONS

NOTES:

- *When a control cord is connected to the player's **CONTROL IN** jack, direct control of the player with the remote control unit is not possible. Operate the player with the remote control unit by aiming it at the amplifier.*
- *Be sure to connect both of the control cord's plugs securely to the **CONTROL IN** and **CONTROL OUT** terminals. Do not connect only one end of the cable (except for PD-M426 of European model).*
- *Be sure to turn off the power of the amplifier before connecting the power cord and output cord.*

Connecting the power cord

Connect the power cord to a household AC wall outlet or an AC outlet on your amplifier.

- Make sure plugs are inserted fully into the jacks and wall outlet.

AC POWER CORD CONNECTION AND FUNCTIONS

Some functions cannot be carried out depending on the connection of AC power cord.

Function	When the AC power cord is connected to the switched outlet of an amplifier or audio timer	When the AC power cord is connected to the unswitched outlet of an amplifier or wall outlet
Timer playback	Yes	No
Program memory	No	Yes
Delete program memory	No	Yes

For details, refer to the description of each function in these Operating Instructions.

Timer playback:

By using a commercially available audio timer, it is possible to initiate playback at any time automatically.

1. Insert a magazine into the magazine slot.

2. Set the time at which you wish playback to begin.

The timer will supply power to both the amplifier and the player at the preset time, turning all the components on and initiating the playback mode. Playback starts from the first track on the first disc.

Cautions:

- Do not unplug the power cord or do not turn off the power with an audio timer during playback, as this could result in damage to the disc.
- If a power failure occurs while the power is turned off (standby mode), the power is automatically turned on with the timer playback function when the power is restored.

THEREFORE, DISCONNECT THE AC POWER CORD WHEN THE PLAYER IS NOT USED FOR A LONG PERIOD OF TIME.

CONNEXIONS

REMARQUES:

- *Quand un cordon de télécommande est branché au lecteur par la prise **CONTROL IN**, il est impossible d'exploiter directement celuici par la télécommande. Faire fonctionner le lecteur en pointant la télécommande vers l'amplificateur (sauf pour le modèle PD-M426 destiné à l'Europe).*
- *Veiller à raccorder les deux fiches du cordon de télécommande à fond dans les prises **CONTROL IN/OUT**. Ne jamais brancher qu'une seule extrémité du cordon.*
- *Toujours couper l'alimentation de l'amplificateur avant de raccorder le cordon d'alimentation et le câble de sortie.*

Connexion du cordon d'alimentation

Brancher le câble d'alimentation dans une prise de courant murale ou dans l'une des prises CA de l'amplificateur.

- S'assurer que les fiches sont insérées à fond dans les prises et la prise de courant.

CONNECTIONS DU CORDON D'ALIMENTATION ET FONCTIONS

Certaines fonctions ne peuvent pas être utilisées, selon la connexion du cordon d'alimentation secteur.

Fonction	Lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché dans une prise non-asservie d'un amplificateur ou dans une prise de courant murale.	Lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché dans une prise asservie d'un amplificateur ou une minuterie audio.
Lecture parminuterie	Oui	Non
Mémoire de programme	Non	Oui
Mémoire de programme avec annulation	Non	Oui

Pour les détails, se reporter à la description de chaque fonction dans ce mode d'emploi.

Lecture par minuterie:

En utilisant une minuterie audio du commerce, il est possible de démarrer automatiquement la lecture n'importe quand.

1. Insérer un magasin chargeur dans la fente.

2. Régler l'heure à laquelle vous voulez que la lecture commence.

La minuterie fournira l'alimentation à l'amplificateur et au lecteur à l'heure préréglée, mettant tous les éléments sous tension et engageant le mode de lecture. La lecture commence à partir de la première piste du premier disque.

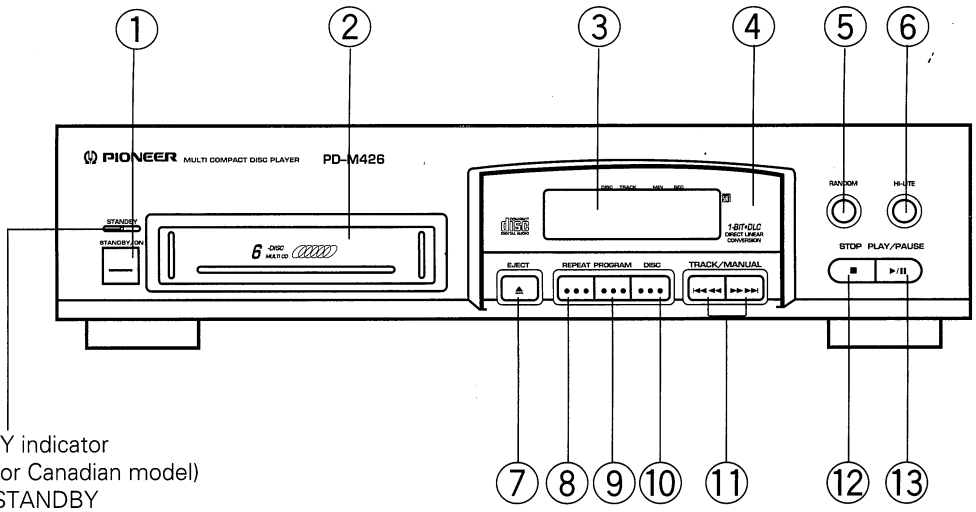
Attentions :

- Ne pas débrancher le cordon d'alimentation ni couper l'alimentation de la minuterie audio pendant la lecture car ceci peut endommager le disque.
- Si une panne de courant se produit alors que l'alimentation est coupée (mode d'attente), l'alimentation est automatiquement fournie par la fonction de lecture par minuterie quand l'alimentation est redonnée.

PAR CONSEQUENT, DEBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR QUAND LE LECTEUR NE DOIT PAS ETRE UTILISE PENDANT LONGTEMPS.

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES



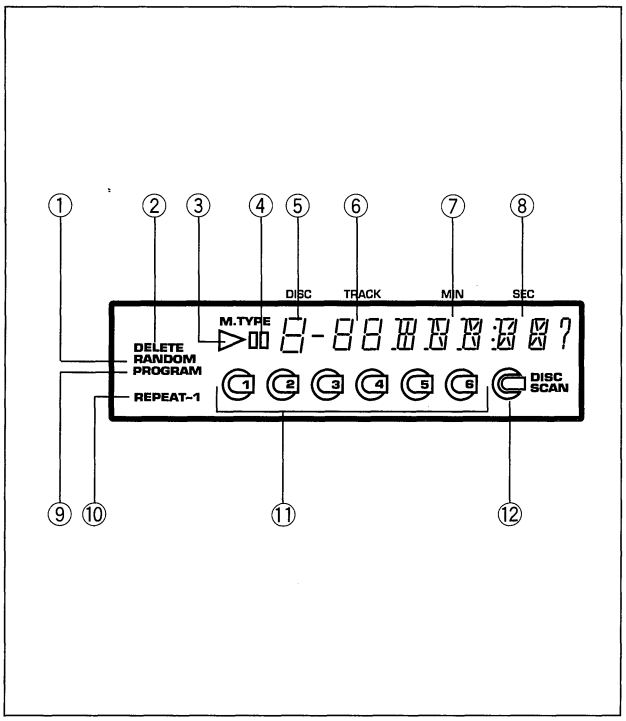
FRONT PANEL

① **STANDBY/ON switch**
② **MAGAZINE insertion slot**
③ **Display window**
④ **Remote sensor window (PD-M426 only)**
Receive the signal from the remote control unit.
⑤ **RANDOM button**
⑥ **HI-LITE button**
⑦ **EJECT(⏏) button**
⑧ **REPEAT button**
⑨ **PROGRAM button**
⑩ **DISC button**
⑪ **TRACK/MANUAL(⏮ ◀◀ , ▶▶ ⏭) buttons**
⑫ **STOP(■) button**
⑬ **PLAY/PAUSE(▶/II) button**

PANNEAU AVANT

① **Interrupteur d'attente/alimentation (STANDBY/ON)**
② **Fente d'Insertion de magasin chargeur**
③ **Fenêtre de l'affichage**
④ **Détecteur de télécommande (PD-M426 seulement)**
Reçoit le signal provenant de la télécommande.
⑤ **Touche de lecture aléatoire (RANDOM)**
⑥ **Touche de balayage Hi-Lite (HI-LITE)**
⑦ **Touche d'éjection (EJECT⏏)**
⑧ **Touche de répétition (REPEAT)**
⑨ **Touche de programme (PROGRAM)**
⑩ **Touches de disque (DISC)**
⑪ **Touches de recherche de piste/manuelle (TRACK/MANUAL ⏮ ◀◀ , ▶▶ ⏭)**
⑫ **Touche d'arrêt (STOP ■)**
⑬ **Touche de lecture/pause(PLAY/PAUSE ▶/II)**

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



DISPLAY WINDOW

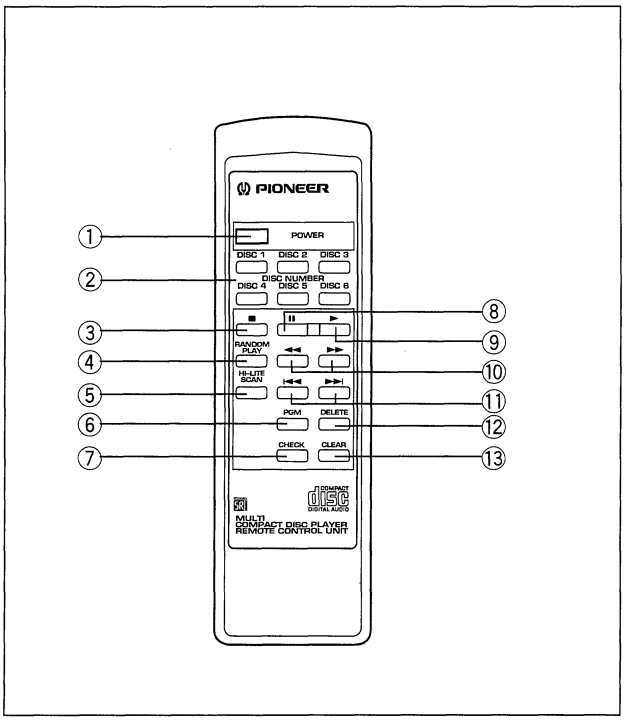
① **RANDOM**
② **DELETE**
③ **PLAY**
④ **PAUSE**
⑤ **DISC number**
⑥ **TRACK number**
⑦ **Minutes**
⑧ **Seconds**
⑨ **PROGRAM**
⑩ **REPEAT**
⑪ **DISC**
⑫ **DISC SCAN**

REMOTE CONTROL UNIT (PD-M426 only)

Remote control buttons with the same names or marks as buttons on the front panel of the player control the same operations as the corresponding front panel buttons.

① **POWER button**
② **DISC NUMBER buttons (DISC 1-DISC 6)**
③ **STOP button (■)**
④ **RANDOM PLAY button**
⑤ **HI-LITE SCAN button**
⑥ **PGM (program) button**
⑦ **CHECK button**
⑧ **PAUSE button(II)**
⑨ **PLAY button (►)**
⑩ **MANUAL search buttons (◄◄ , ►►)**
⑪ **TRACK search buttons (I◄◄ , ►►I)**
⑫ **DELETE button**
⑬ **CLEAR button**

NOMS ET FONCTIONS DES PIECES



FENETRE DE LAFFICHAGE

① **RANDOM**
② **DELETE**
③ **Lecture**
④ **Pause**
⑤ **Numéro de disque**
⑥ **Numéro de piste**
⑦ **Minutes**
⑧ **Secondes**
⑨ **PROGRAM**
⑩ **REPEAT**
⑪ **DISC**
⑫ **DISC SCAN**

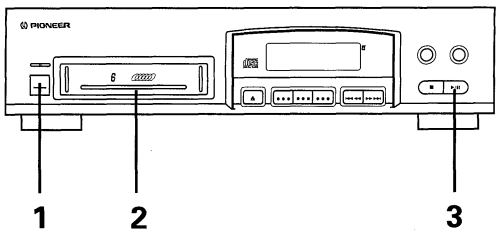
TELECOMMANDE (PD-M426 seulement)

Les touches de la télécommande portant le même nom ou marque que les touches du panneau avant du lecteur contrôlent les mêmes opérations que les touches correspondantes du panneau avant.

① **Touche d'alimentation (POWER)**
② **Touches de numéro de disque (DISC NUMBER 1-6)**
③ **Touche d'arrêt (STOP■)**
④ **Touche de lecture aléatoire (RANDOM PLAY)**
⑤ **Touche de balayage Hi-Lite (HI-LITE SCAN)**
⑥ **Touche de programme (PGM)**
⑦ **Touche de vérification (CHECK)**
⑧ **Touche de pause (PAUSE II)**
⑨ **Touche de lecture (PLAY ►)**
⑩ **Touches de recherche manuelle (MANUAL ◄◄ , ►►)**
⑪ **Touches de recherche de piste (TRACK I◄◄ , ►►I)**
⑫ **Touche d'annulation (DELETE)**
⑬ **Touche d'effacement (CLEAR)**

BASIC OPERATION

TO PLAY A COMPACT DISC



1. **Press the STANDBY/ON switch to turn the power on.**
2. **Insert a magazine, pushing it in until a click sound is heard.**
   - Insert the discs to be played into the magazine beforehand. (Refer to "**BEFORE OPERATING THE PLAYER**" on page 7.)
   - In standby mode, inserting a magazine automatically turns on the power.
3. **Press the ►/II button to start playback.**

To pause playback temporarily:
Press the **►/II button** during playback. The **II** indicator lights and playback is paused at that point. Pressing the **►/II button** again or **► button** resumes playback from the position where pause mode was entered.

To stop playback:
Press the **■ button**. The player returns to the beginning of the first track on the disc at which playback was stopped. If the **■ button** is pressed twice, the player returns to the beginning of the first track on the first disc and enters stop mode.

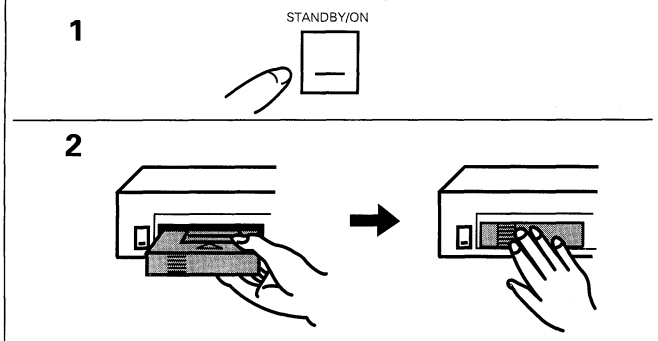
NOTE:
When the power is turned off while a magazine is in the player, the player memorizes which disc was played just before the power was turned off. Thus, when the power is next turned on, pressing the ***►/II button*** *starts playback from the first track on the memorized disc.*

To stop playback and take out the magazine:
Press the **EJECT button** (⏏), remove the magazine, and then press the **STANDBY/ON switch** to turn off the power.
Even when the power is turned off (in standby mode), the magazine will be ejected by pressing the **EJECT button**.

Operations indicated the [ ] mark are performed with the remote control unit.

FONCTIONNEMENT DE BASE

POUR LIRE UN DISQUE COMPACT



1. **Appuyer sur l'interrupteur STANDBY/ON pour mettre le lecteur en service.**
2. **Insérer un magasin chargeur en le poussant jusqu' à un déclic.**
   - Insèrer les disques à lire dans le magasin à l'avance. (Se référer à "**AVANT DE FAIRE FONCTIONNER LE LECTEUR**" page 7.)
   - Lorsque le lecteur est en attente, l'insertion d'un magasin fournit automatiquement l'alimentation.
3. **Appuyer sur la touche ►/II pour commencer la lecture.**

Pour arrêter momentanément la lecture:
Appuyez sur la **touche ►/II** pendant la lecture.L'indicateur **II** s'allume et la lecture est arrêtée à ce point. Une nouvelle pression sur la **touche ►/II** ou sur la **touche ►** fait reprendre la lecture à partir du point où le mode de pause a été engagé.

Pour arrêt er la lecture;
Appuyer sur la **touche ■**. Le lecteur revient au début de la prémière plage musicale où la lecture a été arrêtée. Si on appuie deux fois sur la **touche ■**, le lecteur revient au début de la première plage musicale du premier disque, puis passe en mode d'arrêt.

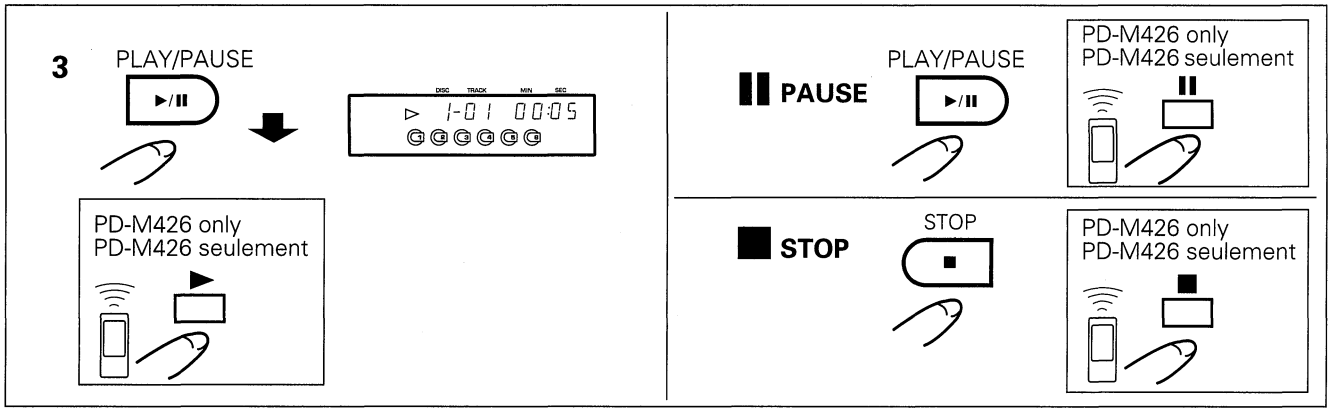
REMARQUE:
Au moment où l'on met le lecteur hors tension alors qu'il contient un chargeur, le lecteur mémorise le numéro du disque qui était en cours de lecture. De la sorte, lorsque le lecteur est remis sous tension et que l'on appuie sur la ***touche de lecture****, la lecture commence par la première plage musicale du disque dont le numéro est en mémoire.*

Pour arrêter la lecture et retirer le magasin chargeur :
Appuyer sur la **touche EJECT** (⏏), retirer le magasin chargeur, puis appuyer sur **l'interrupteur STANDBY/ON** pour couper l'alimentation. Même lorsque l'alimentation est coupée (dans le mode d'attente), le magasin est éjecté par une pression sur la **touche EJECT**.

Les fonctionnements indiqués par la marque [ ] s'effectuent par la télécommande.

BASIC OPERATION

FONCTIONNEMENT DE BASE



Cautions regarding handling of magazines:

- When inserting a magazine into the player, make sure that the direction of insertion is correct.
- After use, store in the case provided. Do not place in locations subject to high temperatures or exposed to direct sunlight.
- Do not take magazines apart.
- Be careful not to drop, or hit magazines against things. Also do not apply strong force to trays which have been withdrawn.
- Application of benzene, thinner, insecticide or other volatile liquids to a magazine may damage the surface, so keep magazines away from such substances.

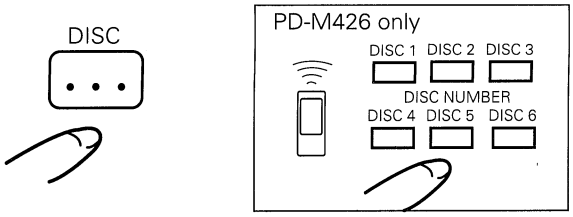
Précautions en ce qui concerne la manipulation du magasin chargeur:

- Lors de l'insertion d'un magasin chargeur dans le lecteur, s'assurer que la direction d'insertion est correcte.
- Après utilisation, le ranger dans le boîtier fourni. Ne pas le placer dans des endroits sujets à de hautes températures ou exposés aux rayons directs du soleil.
- Ne pas démonter un magasin.
- Faire attention à ne pas faire tomber ou heurter les magasins chargeurs. Ne pas non plus forcer sur le tiroir qui a été retiré.
- Le fait d'appliquer de la benzine, du diluant, de l'insecticide ou un autre liquide volatil peut endommager la finition; garder le magasin chargeur à l'abri de ces produits.

VARIOUS OPERATIONS

DISC SEARCH - TO SEARCH FOR A PARTICULAR DISC

During playback or stop mode



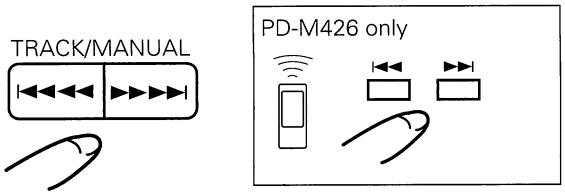
To perform disc search, either use the **DISC button** to select the desired disc number, then press the **►/II button**, or else press one of the **DISC NUMBER (DISC 1-DISC 6) buttons**; the player will search for the selected disc and begin playback from the beginning of the disc.

NOTES:

- *If "**no DISC**" appears on the display, you have pressed the disc number of a tray which does not contain a disc.*
- *During program playback, Disc Search cannot be carried out.*

TRACK SEARCH - TO SEARCH FOR A PARTICULAR TRACK

During playback, pause or stop mode



When the **►► ►►I button** is pressed once or a number of times, playback advances to the beginning of a track located after the track being played. The position of the located track corresponds to the number of times the button is pressed. When the **I◄◄ ◄◄ button** is pressed once, playback returns to the beginning of the track being played. When this button is pressed more than once, playback is returned to a track located before the track being played.

- When the **►► ►►I button** or **I◄◄ ◄◄ button** is operated in pause mode or stop mode, press the **►/II button** to start playback.

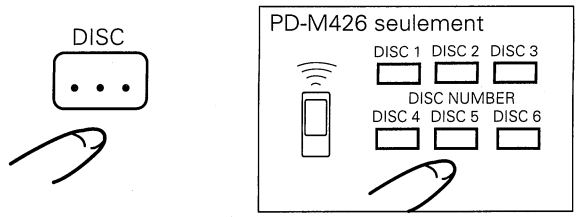
NOTES:

- *During program playback, the **►► ►►I** (or **►►I**) **button** or **I◄◄ ◄◄** (or **I◄◄**) **button** can be used to select the programmed track.*
- *During normal playback, Track Search can be carried out on one disc only. In stop mode, this operation can be carried out from 1st track through 99th track.*

FONCTIONNEMENTS DIVERS

RECHERCHE DE DISQUE - POUR RECHERCHER UN DISQUE DONNE

En mode de lecture ou d'arrêt



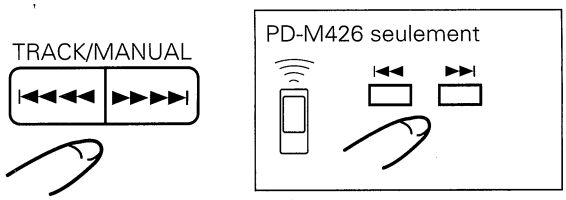
Pour effectuer une techerche de disque, utilisez la **touche DISC** pour sélectionner le numéro du disque désiré, puis appuyez sur la **touche ►/II**, ou encore appuyez sur l'une des **touche**s de numéro de disque **(DISC NUMBER) (DISC 1-DISC 6)** ; le lecteur recherchera le disque sélectionné et commencera la lecture depuis le début du disque.

REMARQUES:

- *Si "**no DISC**" apparaît dans l'affichage, vous avez appuyé sur le numéro de disque d'un tiroir qui ne contient pas de disque.*
- *Pendant la lecture programmée, la fonction de recherche de disque ne peut pas être effectuée.*

RECHERCHE DE PISTE - POUR RECHERCHER UNE PISTE DONNEE

En mode de lecture, de pause ou d'arrêt



Lorsque la **touche ►► ►►I** est enfoncée une fois ou un certain nombre de fois, la lecture passe au début d'une piste située après la piste en cours de lecture. La position de la piste correspond au nombre de pressions sur la touche. Lorsque la **touche I◄◄ ◄◄** est enfoncée une fois, la lecture revient au début de la piste en cours de lecture. Lorsque cette touche est enfoncée encore une fois, la lecture revient à une piste située avant la piste en cours de lecture.

- Lorsque la **touche ►► ►►I** ou **I◄◄ ◄◄** est utilisée dans le mode de pause ou le mode d'arrêt, appuyer sur la **touche ►/II** pour commencer la lecture.

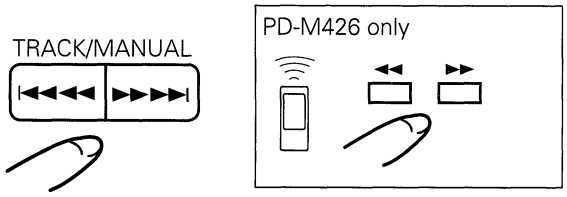
REMARQUES:

- *Pendant la lecture programmée, la **touche ►► ►►I** (ou **►►I**) ou **I◄◄◄◄** (ou **I◄◄**)ne peut pas être utilisée pour sélectionner la piste programmée.*
- *En lecture normale, la recherche de piste peut être effectuée sur un disque seulement. Dans le mode d'arrêt, cette opération peut être réalisée de la 1 ère a la 99 ème plage musicale.*

VARIOUS OPERATIONS

MANUAL SEARCH - TO SEARCH FOR A PARTICULAR PASSAGE

During playback or pause mode

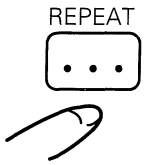


While the ►► ►►I **button** is kept pressed, playback rapidly advances toward the end of the disc. When playback reaches the end of the disc, the player enters pause mode and "**END**" is displayed. While the I◄◄ ◄◄ **button** is kept pressed, playback rapidly reverses toward the beginning of the disc. When the desired passage is reached, release the ►► ►►I **button** or I◄◄ ◄◄ **button**. The player enters original mode (playback or pause) where ►► ►►I **button** or I◄◄ ◄◄ **button** is released.

NOTES:

- *During normal playback, Manual Search can be carried out on one disc only.*
- *During program playback, Manual Search can be carried out in one program step only.*

TO REPEAT PLAYBACK (REPEAT PLAY)



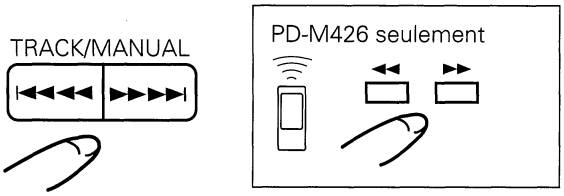
To repeatedly play the displayed track, press the **REPEAT button** once. The REPEAT-1 indicator lights. The **REPEAT button** can be pressed in any playback mode.
To repeatedly play all tracks on all of the discs in normal playback mode or in the specified playback mode (Program playback, Delete program playback or Random playback), press the **REPEAT button** twice. The REPEAT indicator lights.

- To exit repeat mode, press the **REPEAT button** so that the REPEAT-1 or REPEAT indicator goes off.

FONCTIONNEMENTS DIVERS

RECHERCHE MANUELLE - POUR RECHERCHER UN PASSAGE DONNE

En mode de lecture ou de pause

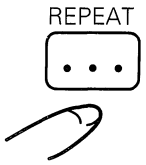


Quand la **touche** ►► ►►I est maintenue enfoncée, la lecture avance rapidement vers la fin du disque. Quand la lecture atteint la fin du disque, le lecteur entre en mode de pause et "**END**" est effiché. Quand la **touche** I◄◄ ◄◄ est maintenue enfoncée, la lecture recule rapidement vers le début du disque. Quand le passage voulu est atteint, relâcher la **touche** ►► ►►I ou I◄◄ ◄◄. Le lecteur entre dans le mode d'origine (lecture ou pause) quand la **touche** ►► ►►I ou I◄◄ ◄◄ est relâchée.

REMARQUES:

- *En lecture normale, la recherche manuelle peut être effectuée sur un disque seulement.*
- *En lecture programmée, la recherche manuelle peut être effectuée sur une étape de programme seulement.*

POUR REPETER LA LECTURE (LECTURE REPETEE)

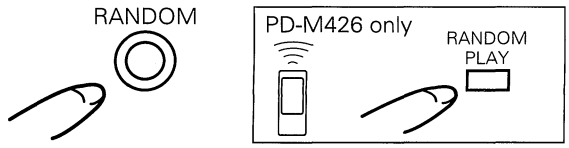


Pour lire plusieurs fois la piste affichée, appuyer une fois sur la **touche REPEAT**. L'indicateur REPEAT-1 s'allume. La **touche REPEAT** peut être enfoncée dans n'importe quel mode de lecture.
Pour lire plusieurs fois toutes les pistes de tous les disques en mode de lecture normale ou dans le mode de lecture spécifié (lecture programmée, lecture de programme avec annulation ou lecture aléatoire), appuyer deux fois sur la **touche REPEAT**. L'indicateur REPEAT s'allume.

- Pour arrêter le mode de répétition, appuyer sur la touche **REPEAT** pour que l'indicateur REPEAT-1 ou REPEAT s'éteigne.

VARIOUS OPERATIONS

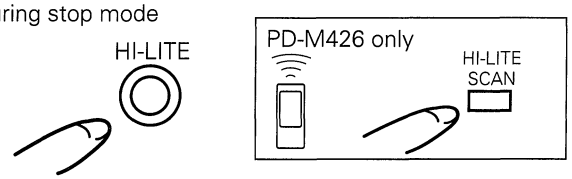
RANDOM PLAYBACK - TO PLAY ALL TRACKS IN RANDOM ORDER



Press the **RANDOM (PLAY) button**. All tracks on all discs are played in a random order. To play tracks other than the deleted tracks in a random order, press the **RANDOM (PLAY) button** after carrying out the Delete Program procedure. See "**Delete Program Playback**" on page 22.

MAGAZINE HI-LITE SCAN

During stop mode

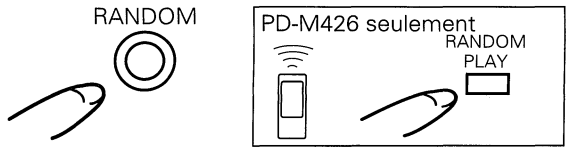


When the **HI-LITE (SCAN) button** is pressed once during stop mode, playback starts from a point 1 minute after the beginning of the first track, and the first track of each disc is played for about 10 seconds. The DISC SCAN indicator blinks during Disc Scan mode. After the first tracks of all discs are scanned, the player enters stop mode.
When the **HI-LITE (SCAN) button** is pressed twice during stop mode, playback starts from a point 1 minute after the beginning of the track, and each track is played for about 10 seconds. The SCAN indicator blinks during Track Scan mode. After all tracks of all discs are scanned, the player enters stop mode.

To exit Magazine Hi-Lite Scan mode:
Press the ■, ►/II or **DISC NUMBER (DISC 1-DISC 6) button**. When the **►/II button** is pressed, normal playback starts from the current point. When the **DISC NUMBER (DISC 1-DISC 6) button** is pressed, the selected disc is played from the beginning.

FONCTIONNEMENTS DIVERS

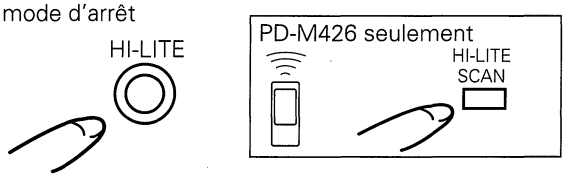
LECTURE ALEATOIRE - POUR LIRE TOUTES LES PISTES DANS UN ORDRE ALEATOIRE



Appuyer sur la **touche** de lecture aléatoire **(RANDOM (PLAY))**. Pour lire les pistes autres que les pistes annulées dans un ordre aléatoire, appuyer sur la touche de lecture aléatoire **(RANDOM (PLAY))** après avoir effectué le processus de programme avec annulation. Voir la section "**LECTURE DE PROGRAMME AVEC ANNULATION**", page 22.

BALAYAGE HI-LITE DES MAGASINS

En mode d'arrêt



Quand la **touche de balayage HI-LITE (SCAN)** est enfoncée une fois en mode d'arrêt, la lecture commence à partir d'un point 1 minute après le début de la première piste et la première piste de chaque disque est lue pendant environ 10 secondes. Le témoin DISC SCAN clignote pendant l'exploration du disque. Le lecteur passe dans le mode d'arrêt lorsque les premières pistes de tous les disques ont été belayées.
Quand la **touche de balayage HI-LITE (SCAN)** est enfoncée deux fois en mode d'arrêt, la lecture commence à partir d'un point 1 minute après le début de la piste et chaque piste est lue pendant environ 10 secondes. Le témoin SCAN clignote pendant l'écoute du début de chaque plage musicale. Une fois que toutes les pistes de tous les disques sont balayées, le lecteur entre en mode d'arrêt.

Poursortir du mo de de balayage Hi-Lite de magasin:
Appuyer sur la **touche** ■, ►/II ou de **numéro de disque (DISC 1-DISC 6)**. Lorsque la **touche** ►/II est enfoncée, la lecture normale commence depuis le point actuel. Lorsque la **touche de numéro de disque**, le disque ou la piste sélectionné est reproduit depuis le début.

VARIOUS OPERATIONS

NOTES:

- *Hi-Lite Scan can be carried out from the desired elapsed time of the track. During playback, press the **HI-LITE SCAN button** at the point you want to start Hi-Lite Scan playback. The player memorizes the minute and second of the point and Track Scan playback is carried out from the memorized point on each track.*
- *Each time the **HI-LITE SCAN button** is pressed, the mode switches between Disc Scan and Track Scan.*
- *Programming of only desired tracks is possible during Track Scan playback. See "Direct program" on page 20.*
- *During Track Scan playback, you can skip to the desired track with the ⏮ ◀◀ **button** or ▶▶ ⏭ **button**.*
- *When the **REPEAT button** is pressed, Hi-Lite Scan playback will be repeated.*
- *When playback time of a track is less than one minute or is shorter than the memorized time, Hi-Lite Scan playback is carried out from the beginning of the track for about 10 seconds. When playback time of a track is less than 10 seconds, the track is played from the beginning to the end.*

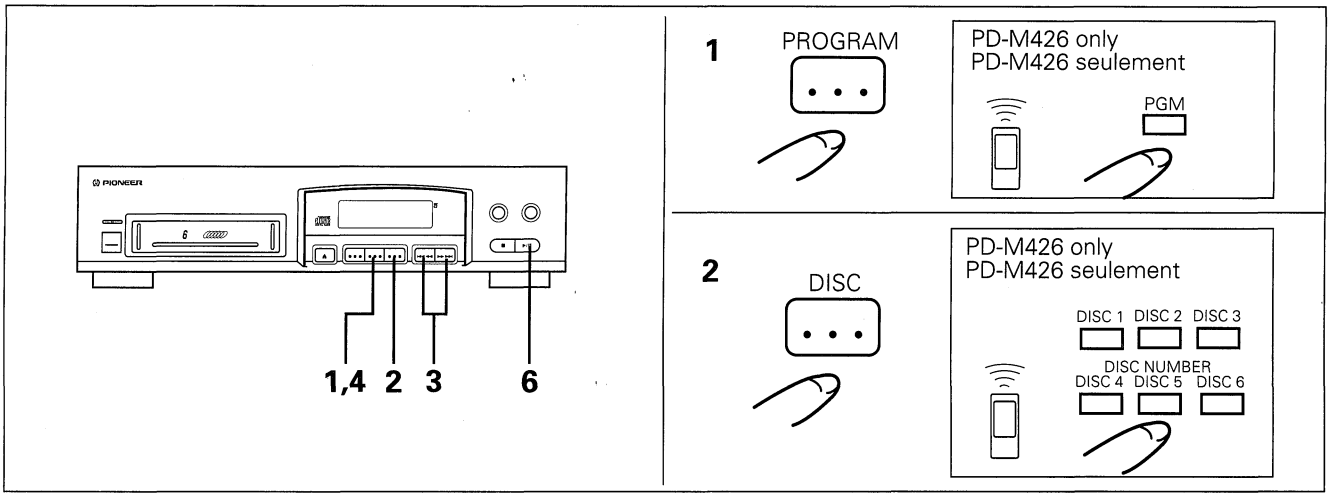
FONCTIONNEMENTS DIVERS

REMARQUES :

- *Le balayage Hi-Lite peut être effectué â partir de la durée écoulée voulue de la piste. Pendant la lecture, appuyer sur la **touche de balayage HI-LITE SCAN** au point où vous voulez commencer la lecture avec balayage Hi-Lite. Le lecteur mémorise les minutes et secondes du point et la lecture par balayage Hi-Lite des pistes est effectuée â partir des minutes et secondes mémorisées sur chaque piste.*
- *A chaque fois que la **touche de balayage HI-LITE SCAN** est enfoncée, le mode commute entre balayage de disque et balayage de piste.*
- *La programmation d'uniquement les pistes voulues est possible pendant la lecture avec balayage des pistes. Voir Programmation directe', page 20.*
- *Pendant la lecture avec balayage de pistes, vous pouvez passer à la piste voulue avec la **touche** ⏮◀◀◀◀ ou ▶▶▶▶⏭.*
- *Quand la **touche REPEAT** est pressée, la lecture avec balayage Hi-Lite est répétée.*
- *Quand la durée de lecture d'une piste est inférieure à une minute ou à la durée mémorisée, la lecture avec balayage Hi-Lite est effectuée depuis le début de la piste pendant environ 10 secondes. Quand la lecture d'une piste est inférieure à 10 secondes, la piste est lue du début à la fin.*

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS



PROGRAM PLAYBACK - TO PROGRAM TRACKS/DISCS IN DESIRED ORDER

1. **With the player stopped, press the PROGRAM button, so that the PROGRAM indicator lights.**
2. **Use the DISC button or one of the DISC NUMBER buttons to select the desired disc number.**
   The selected disc number will be displayed.
3. **Then, press the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ button to select the desired track.**
   The selected track number will be displayed.
4. **Finally press the PROGRAM button, or wait for about two seconds; the program will be stored in memory.**
   If the **PROGRAM button** is pressed after selecting only the disc number, the "**AL**" indicator will appear, indicating selection of the "**Disc All Program**" mode (the entire contents of the disc is entered into the program as a single step). While the "**AL**" indicator is displayed, however, if the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ **button** is used to designate a track number and the **PROGRAM button** is then pressed (or after two seconds elapses), the selected track will be stored as that program step.
5. **Repeat steps 2, 3 and 4 to program other tracks.**
6. **Press the ▶/II button.**
   The tracks are played in the programmed order. When all programmed tracks have been played, the player enters stop mode.

NOTE:

*When a track is selected with the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ **button** in step 3, the displayed track No. is automatically programmed if the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ **button** is not pressed within 2 seconds. Therefore, be sure to press the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ **button** sequentially until the desired track No. appears on the display.*

LECTURE PROGRAMMEE - POU RPROGRAMMER LES PISTES/DISQUES DANS UN ORDRE VOULU

1. **Avec le lecteur arrêté, appuyez sur la touche de programme (PROGRAM) pour que l'indicateur PROGRAM s'allume.**
2. **Utilisez la touche DISC ou l'une des touches de numéro du disque désiré.**
   Le numéro du disque sélectionné sera affiché
3. **Ensuite, appuyez sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour sélectionnée sera affiché.**
4. **Finalement,appuyez sur la touche de programme (PROGRAM) ou attendez environ deux secondes; le programme sera mémorisé.**

Si la **touche de programme (PROGRAM)** est enfoncée après la sélection du numéro de disque seul, l'indicateur "**AL**" apparaît,indiquant la sélection du mode "disc all program" (tout le contenu du disque est entré dans le programme comme une étape unique).
toutefois, pendant que l'indicateur "**AL**" est allumé,si la **touche** ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ est utilisée pour désigner un numéro de piste et que la **touche de programme (PROGRAM)** est alors enfoncée (ou aprés deux secondes), la piste sélectionnée sera mémorisée comme cette étape de programme.

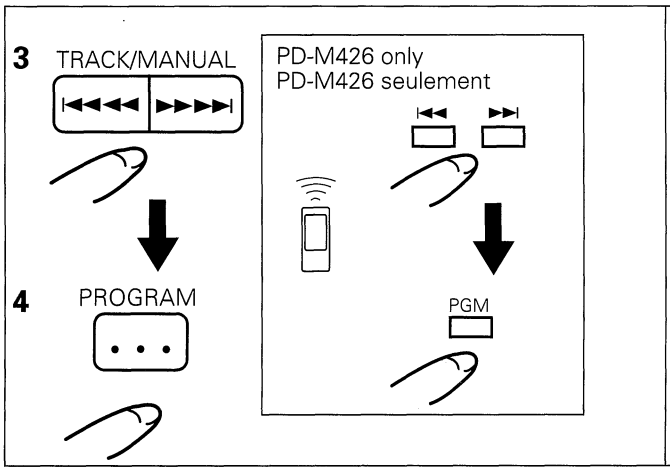
5. **Répéter les étapes 2,3 et 4 pour les autres pistes à programmer.**
6. **Appuyer sur la touche ▶/II.**

Les pistes sont lues dans l'ordre programmé. Quand toutes les pistes programmèes ont été lues, le lecteur entre en mode d'arrêt.

REMARQUE:

*Au moment où une plage musicale est choisie au moyen des **touches** ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭, au cours de l'étape 3, le numéro de la plage affiché fait automatiquement partie du programme si on n'appuie pas sur les **touches** ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ dans les 2 secondes qui suivent. En conséquence, ne pas oublier d'appuyer sur les touches ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ jusqu'à ce que le muméro de la plage musicale que l'on désire écouter s'affiche.*

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS



To stop Program playback, Press the ■ button.

To exit program mode:
During program playback, select a DISC No. with the **DISC NUMBER button** and then press the **►/II button**. The player enters normal playback mode and playback starts from the beginning of the selected disc.

- Programs containing up to 32 steps can be created.
- To go to the previous or next step in a program, press the **|◄◄ ◄◄ or ►► ►►| button**.
- If the magazine is in the player, the program contents will not be erased even if the power is turned off.

NOTE:
*During Delete programming the **PROGRAM button** cannot be operated.*

Direct Program:
During normal playback or Magazine Hi-Lite Scan playback, the track being played can be programmed.

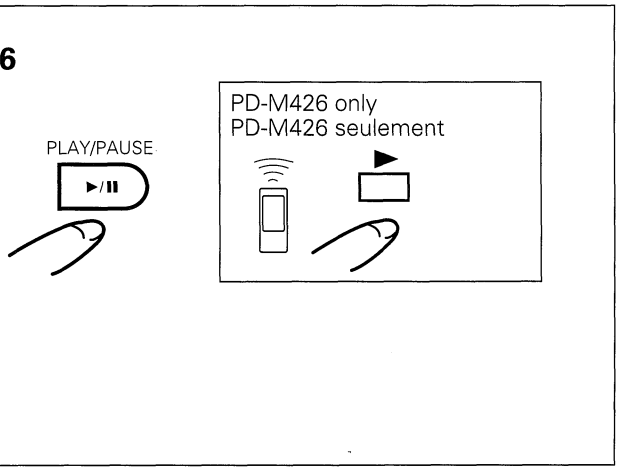
1. **Press the PROGRAM button to enter the program mode.**
2. **To search for a desired track during normal play back, it is possible to skip to succeeding tracks by pressing the |◄◄ ◄◄ or ►► ►►| button.**
   Also, Magazine Hi-Lite Scan function can be used to move from track to track through the disc.
3. **If you wish to program the track currently playing, press the PROGRAM button while the track is playing.**

- Direct programming is not possible during program playback.

To check the program contents (PD-M426 only):
During program mode, set the player to stop mode and press the **CHECK button** on the remote control unit. The program contents will be displayed in the programmed order.

- After confirming the last program step, the display will show "**0-00**".

POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS



Pour errêter la lecture programmée, appuyer sur la touche ■.

Pour quitter le mode de programmation :
Pendant la lecture programmée, sélectionner un n° de disque avec la **touche de numéro de disque**, puis appuyer sur la **touche ►/II** . Le lecteur passe dans le mode de lecture normale et la lecture commence depuis le début du disque sélectionné.

- Des programmes contenant jusqu'à 32 étapes peuvent être créés.
- Pour passer à l'étape précédente ou suivante dans un programme, appuyer sur la **touche |◄◄ ◄◄ ou ►► ►►|**.
- Si un magasin chargeur est dans le lecteur, le contenu du programme ne sera pas effacé même si l'alimentation est coupée.

REMARQUE:
*Pendant la programmation avec annulation ou l'édition avec fondu de durée, la **touche PROGRAM** ne fonctionne pas.*

Programmation directe :
Pendant la lecture normale ou la lecture de balayage Hi-Lite de magasin, la plage en cours de lecture peut être programmée.

1. **Appuyer sur la touche PROGRAM pour choisir le mode de programmation.**
2. **Pour rechercher une piste désirée pendant la lecture normale, Il est possible de sauter les pistes suivantes en appuyant sur la touche |◄◄ ◄◄ ou ►► ►►|.**
   De plus, la fonction de balayage Hi-Llte de magasin peut être utilisée pour passer d'une piste à l'autre sur le disque.
3. **Pour que la plage musicale en cours de lecture fasse partie du programme de lecture, appuyer sur la touche PROGRAM pendant la lecture de la piste.**

- La programmation directe n'est pas possible pendant la lecture programmée.

Pour vérifier le contenu d'un programme (PD-M426 seulement) :
En mode de programmation, régler le lecteur sur le mode d'arrêt et appuyer sur la **touche CHECK** de l'unité de télécommande. Le contenu du programme sera affiché dans l'ordre programmé.

- Après avoir vérifié la dernière étape du programme, l'affichage indiquera "**0-00**".

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

PROGRAMMING A PAUSE (PD-M426 only)

Inserting a pause in your program can be very useful when carrying out recording. Press the **II button** on the remote control unit instead of entering a track number. "**PA**" appears on the display panel.

- For example, when recording on both sides of a cassette tape, if you program a pause after the last track to be recorded on the first side, program playback will pause at that point to allow you to switch tape sides. To resume program playback after the player enters pause mode, press the **II button** on the remote control unit or **►/II button** on the front panel.

NOTES:

- *A pause can be programmed only when the program procedure is performed under stop mode.*
- *A pause cannot be programmed at the beginning of a program (P–01), nor can two pauses be programmed one after the other*
- *A pause inserted in a program is counted as one step.*
- *If a pause is programmed as the last step of a program, the player will not enter the pause mode.*

To erase a program (PD-M426 only):

During program mode, press the **CLEAR button** on the remote control unit.
The last program step is erased and the contents of the previous program step are displayed.

NOTE:

Contents of a program can be erased during playback as well. However tracks preceding the currently playing track cannot be erased in this way.

To clear all of the program contents:

A. During stop mode, press the **■ button**.
B. When the magazine is ejected, the program contents will be cleared.

To modify the program contents (PD-M426 only):

1. **During program mode, set the player to stop mode and press the CHECK button on the remote control unit so that the program step to be corrected appears on the display.**
2. **Enter the new disc number with the DISC NUMBER buttons and then press the I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I button so that the new track No. appears on the display.**
3. **Press the PROGRAM button.**
   - Repeat steps 1 through 3 to change other tracks as desired.
   - If the **I◄◄ ◄◄ or ►► ►►I button** is not pressed within 2 seconds when correcting the track No., the displayed track No. is automatically memorized.

POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS

PROGRAMMATION D'UNE PAUSE (PD-M426 seulement)

L'insertion d'une pause dans votre programme peut être utile pour effectuer un enregistrement. Appuyer sur la **touche II** au lieu d'entrer un numéro de piste. "**PA**" apparaît sur le panneau d'affichage.

- Par exemple, lors de l'enregistrement sur les deux faces d'une cassette, si vous programmez une pause après la dernière piste à enregistrer sur la première face, la lecture programmée effectuera une pause à ce point pour vous permettre de changer la face de la bande. Pour reprendre la lecture programmée une fois que le lecteur entre en mode de pause, appuyer sur la **touche II** de l'unité de télécommande ou sur la **touche ►/II** du panneau avant.

REMARQUES:

- *Une pause ne peut être programmée que quand le processus de programmation est effectué en mode d'arrêt.*
- *Une pause ne peut pas être programmée au début d'un programme (P–01) et deux pauses ne peuvent pas être programmées à la suite.*
- *Une pause insérée dans un programme est comptée comme une étape.*
- *Si une pause est programmée à la dernière étape d'un programme, le lecteur n'entrera pas en mode de pause.*

Pour annuler un progremme (PD-M426 seulement) :

En mode de programmation, appuyer sur la **touche CLEAR** de l'unité de télécommande.
La dernière étape du programme est effacée et le contenu de l'étape de programme précédente est affiché.

REMARQUE:

Le contenu d'un programme peut aussi être effacé en cours de lecture. Cependant, les pistes précédant la piste en cours de lecture ne peuvent pas être effacées de cette manière.

Pour ennuler tout le contenu d'un programme :

A. En mode d'arrêt, appuyer sur la **touche ■**.
B. Quand la magasin chargeur est éjecté, le contenu du programme sera effacé.

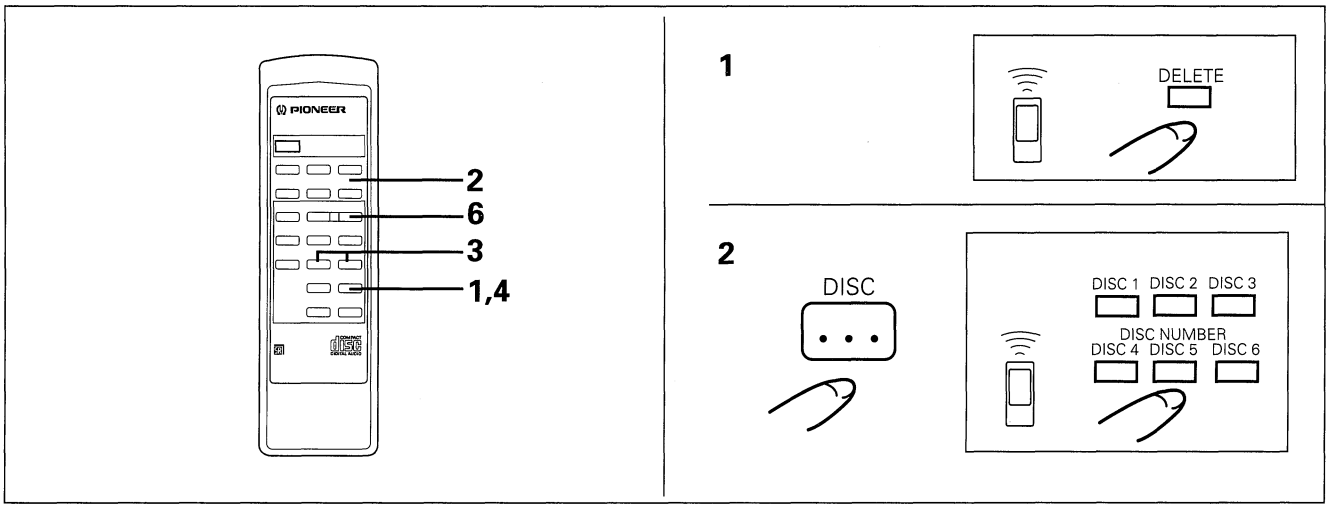
Pour modifier le contenu d'un programme (PD-M426 seulement) :

1. **Pendant la programmation, choisir le mode d'arrêt, puis appuyer sur la touche CHECK de l'unité de télécommande de manière que l'étape de program me à corriger s'affiche.**
2. **Entrer le nouveau numéro de disque avec les touches de numéro de disque, puis appuyer sur la touche I◄◄ ◄◄ ou ►► ►►I pour que le nouveau nº de piste apparaisse dans l'affichage.**
3. **Appuyer sur la touche PROGRAM**

- Répéter les étapes 1 à 3 pour changer les autres pistes comme il convient.
- Si on n'appuie pas sur les **touches I◄◄ ◄◄** ou **►► ►►I** dans les 2 secondes qui suivent la conection, le numéro de la plage musicale affiché est automatiquement mis enm mémoire.

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS



DELETE PROGRAM PLAYBACK - TO DELETE UNDESIRED TRACKS/DISCS (PD-M426 only)

1. **With the player stopped, press the DELETE button, so that the DELETE indicator lights.**
2. **Use the DISC button or one of the DISC NUMBER buttons to select the disc number.**
   The selected disc number will be displayed.
3. **Then, press the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ button to select the track number.**
   The selected track number will be displayed.
4. **Press the DELETE button, or wait two seconds; the track to be deleted will be input.**
   If the **DELETE button** is pressed after selecting the disc number only, the "**AL**" indicator will appear, indicating selection of the "**Disc All Delete**" mode (the entire disc contents will be deleted from the program memory). While the "**AL**" indicator is displayed, however, if the **⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ button** is used to designate a track number and the **DELETE button** is then pressed (or after two seconds elapses), the selected track will be deleted as that program step.
5. **Repeat steps 2, 3 and 4 to delete other tracks.**
6. **Press the ▶/II button.**
   All tracks other than deleted tracks/discs are played in the order of the discs and track numbers. When tracks have been played, the player enters stop mode.

LECTURE DE PROGRAMME AVEC ANNULATION - POUR ANNULER LES PISTES/ DISQUES QUI NE SONT PAS NECESSAIRES (PD-M426 seulement)

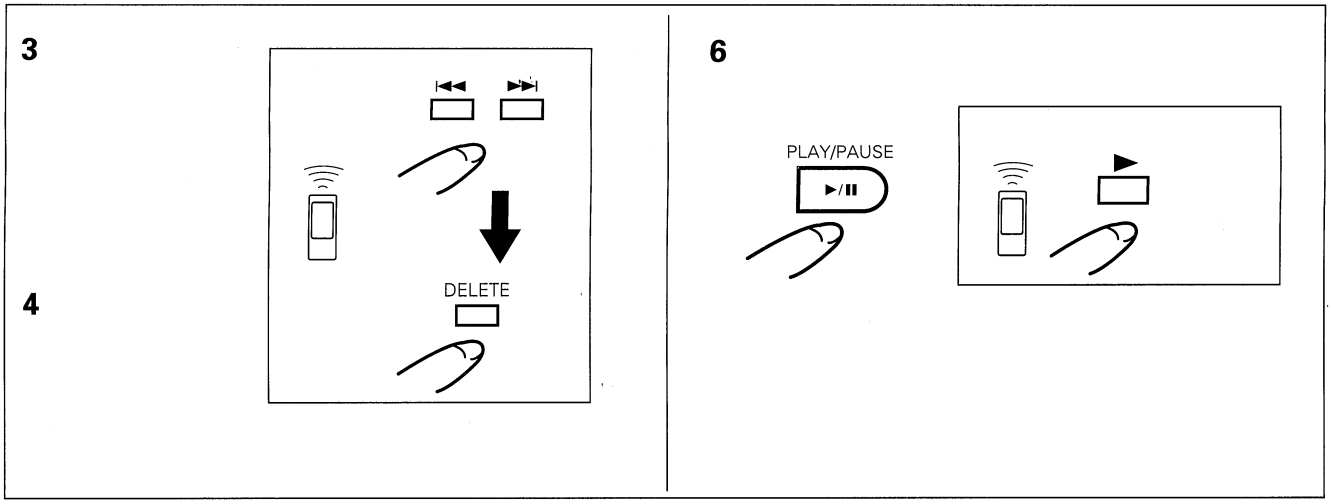
1. **Avec le lecteur arrêté, appuyez sur la touche d'effacement (DELETE) pour que l'indicateur DELETE s'allume.**
2. **Utilisez la touche DISC ou l'une des touches de numéro de disque (DISC NUMBER) pour sélectionner le numéro du disque désiré.**
   Le numéro du disque sélectionné sera affiché.
3. **Ensuite, appuyez sur la touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ pour sélectionner la piste désirée.**
   Le numéro de la poste sélectionnée sera affiché.
4. **Appuyez sur la touche d'effacement (DELETE) ou attendez deux secondes; la piste à effacer sera entrée.**

Si la **touche d'effacement (DELETE)** est enfoncée aprés la sélection du numéro de disque seul, l'indicateur "**AL**" appataît, indiquant la sélection du mode "**Disc All Delete**" (tout le contenu du disque sera effacé de la mémoire du programme). Toutefois, pendant que l'indicateur "**AL**" est allumé, si la **touche ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭** est utilisée pour désigner un numéro de piste et que la **touche d'effacement (DELETE)** est alors enfoncée (ou aprés deux secondes), la piste sélectionnée sera effacée comme cette étape de programme.

5. **Répéter les étapes 2,3 et 4 pour les autres pistes à annuler.**
6. **Appuyer sur la touche ▶/II.**
   Toutes les pistes autres que les pistes/disques annulés sont lues dans l'ordre des numéros de disque et de piste. Quand les pistes ont été lues, le lecteur entre en mode d'arrêt.

TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS/DISCS

POUR LIRE UNIQUEMENT LES PISTES/DISQUES VOULUS



NOTE:
When a track is selected with the ⏮ ◀◀ *or* ▶▶ ⏭ ***button*** *in step 3, the displayed track No. is automatically programmed if the* ⏮ ◀◀ *or* ▶▶ ⏭ ***button*** *is not pressed within 2 seconds. Therefore, be sure to press the* ⏮ ◀◀ *or* ▶▶ ⏭ ***button*** *sequentially until the desired track No. appears on the display.*

To stop Delete program playback, Press the ■ button.

- Track No. 33 or above cannot be deleted.
- To go to the previous or next disc/track other than the deleted disc/track, press the ⏮ ◀◀ or ▶▶ ⏭ **button**.
- If the magazine is in the player, the delete program contents will not be erased even if the power is turned off.

NOTE:
After programming for Program playback or during Program playback mode, Delete programming can not be carried out.

To clear all of the Delete program contents:
Ⓐ During stop mode, press the ■ **button**.
Ⓑ When the magazine is ejected, the program contents will be cleared.
Ⓒ Press the **CLEAR button** on the remote control unit during stop mode or play mode. When the **CLEAR button** is pressed during Delete program playback mode, the player enters normal playback mode.

REMARQUE:
Au moment où une plage musicale est choisie au moyen des ***touches*** ⏮ ◀◀ *ou* ▶▶ ⏭ *, au cours de l'étape 3,le numéro de la plage affichée fait automatiquement partie du programme si on n'appuie pas sur les* ***touches*** ⏮ ◀◀ *ou* ▶▶ ⏭ *dans les 2 secondes qui suivent. En conséquence, ne pas oublier d'appuyer sur les* ***touches*** ⏮ ◀◀ *ou* ▶▶ ⏭ *jusqu' à ce que le numéro de la plage musicale.*

Pour arrêter la lecture de programme avec annulation, appuyer sur la touche ■.
- Un n° de piste supérieur à 33 ne peut pas être annulé.
- Pour passer à un disque/piste précédent ou suivant autre qu'un disque/piste annulé, appuyer sur la **touche** ⏮ ◀◀ ou ▶▶ ⏭ .
- Si un magasin chargeur est dans le lecteur, le contenu programmé avec annulation se sera pas effacé même si l'alimentation est coupée.

REMARQUE:
Après la programmation pour la lecture de programme ou en mode de lecture programmée, la programmation avec annulation ne peut pas être effectuée.

Pour effacer tout le contenu du programme avec annulation:
Ⓐ En mode d'arrêt, appuyer sur la **touche ■**.
Ⓑ Quand le magasin chargeur est éjecté, le contenu du programme est effacè.
Ⓒ Appuyer sur la touche **CLEAR** de l'unité de télécommande en mode d'arrêt ou de lecture. Quand la touche **CLEAR** est enfoncée en mode de lecture de programme avec annulation, le lecteur entre en mode de lecture normale.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Cause	Remedy
Magazine is not expelled when the **EJECT button** is pressed.	• Power plug is disconnected from outlet.	• Connect plug to amplifier or wall outlet.
When playback is started, it stops immediately. Pauses or stops during playback.	• Disc is loaded upside down. • Smudges, etc., on the disc.	• Load the disc correctly with the label side DOWN. • Clean the smudges from the disc and then play it again.
No sound	• Output cords are connected incorrectly or loosely. • Incorrect operation of stereo amplifier. • Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. • Player is in pause mode.	• Connect properly. • Check the settings of amplifier switches and sound volume controls. • Clean away dirt. • Press the ►/II (► or II) **button**.
Sound is distorted, noise is output.	• Incorrect connections. • Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. • Interference is being picked up from a TV set.	• Connect to amplifier's AUX or CD terminals. Do not connect to PHONO terminals. • Clean away dirt. • Switch OFF TV set, or move player away from TV set.
The picture of the TV screen is fluctuating or FM broadcast has noise interference.	• Interference is being picked up from the CD player.	• Unplug the AC power cord, or move the player away from TV or tuner.
Remote control will not function. (PD-M426 only)	• Dead batteries. • Too far from player or wrong angle. • Obstruction between player and remote control unit.	• Replace batteries. • The distance between remote control unit and player should be no more than about 7 meters (23 feet). The operational angle against the front panel is within 30° from right or left end of player. • Relocate remote control unit or remove obstruction.

Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity, or other external interference. To restore normal operation, unplug the AC power cord and then plug it in again.

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, vérifier les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre élément, vérifier ceux-ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si le problème ne peut pas être résolu, s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche pour la réparation.

Symptème	Probable	Remède
Le magasin chargeur n'est pas éjecté lorsque la **touche EJECT** estenfoncée	• Le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant.	• Brancher le cordon d'alimentation à l'amplificateur stéréo ou à la prise de courant.
La lecture démarre et s'arrête immédiatement. Se met en mode de pause ou s'arrête.	• Le disque est installé à l'envers. • Le disque est sale, etc.	• Installer correctement le disque, son étiquette vers le BAS. • Nettoyer la saleté sur le disque et l'essayer de nouveau.
Absence de son.	• Les câbles de sortie sont mal branchés ou ont du jeu. • Utilisation incorrecte de l'amplificateur stéréo. • Les prises à broches et/ou les bornes de l'amplificateur sont sales. • Le lecteur est en mode de pause.	• Les brancher correctement. • Vérifier le réglage des commutateurs et des commandes de volume sonore de l'amplificateur. • Nettoyer toute trace de saleté. • Appuyer sur la **touche ►/II** (► ou II).
Distorsion du son, présence de bruit.	• Connexions incorrectes. • Les prises à broches et/ou les bornes de l'amplificateur sont encrassées. • Interférences captées d'un récepteur de télévision.	• Effectuer les branchements aux bornes CD ou AUX de l'amplificateur. Ne pas brancher aux bornes d'entrée PHONO. • Nettoyer ces pièces. • Mettre le récepteur de télévision hors circuit ou en éloigner le lecteur de CD.
L'image de l'écran TV fluctue ou les émissions FM contiennent du bruit.	• L'interférence est recueillie du lecteur de CD.	• Débrancher la fiche du cordon d'alimentation ou éloigner le lecteur du téléviseur ou du syntoniseur.
Impossible d'utiliser le lecteur avec la télécommande. (PD-M426 seulement)	• Les piles sont déchargées. • La télécommande est trop loin du lecteur ou l'angle est trop grand. • Il y a un obstacle entre la télécommande et le lecteur.	• Remplacer les piles. • La distance entre la télécommande et le lecteur ne doit pas être supérieure à environ 7 m. L'angle d'utilisation est de 30° par rapport à la ligne droite depuis la fenêtre du détecteur du lecteur. • Utiliser la télécommande depuis une position différente ou retirer les obstacles.

Un fonctionnement anormal de cet appareil peut être dû à l'électricité statique, ou toute autre interférence externe. Pour que l'appareil fonctionne à nouveau normalement, débranchez-le cordon d'alimentation CA et rebranchez-le.

SPECIFICATIONS

General

Type ..... Compact disc digital audio system
Power requirements
European model ..... AC 220 V-240V, 50/60 Hz
Canadian model ..... AC 120 V, 60 Hz
Power consumption
European model 12W
Canadian model 10W
Operating temperature ..... +5°C-+35°C (+41°F– +95°F)
Weight (without package) ..... 3.7 kg (8 lb, 3 oz)
External dimensions ..... 420(W) x 294 (D) x 105 (H) mm 16-9/16 (W) x 11-9/16 (D) x 4-1/8 (H) in

Audio section

Frequency response ..... 2 Hz – 20 kHz
Output voltage ..... 2.0 V
Wow and flutter ..... Limit of measurement (0.001% W.PEAK) or less (EIAJ)
Channels ..... 2-channel (stereo)

Output terminal

Audio line output
Control input/output jacks (except for PD-M426 of European model)

Accessories

- Remote control unit (PD-M426 only) 1
- Size AAA/R03 dry batteries (PD-M426 only) 2
- Six-compact-disc magazine 1
- Control cable (except for PD-M426 of European model) 1
- Output cable 1
- Operating instructions 1

NOTE:

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

The Magazine Type Multi CD Players with mark and the Magazines with the same mark are compatible for 5 inch (12 cm) discs.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Générales

TypeSystème audio numérique de disque compact
Alimentation
Modèle Européen ..... CA 220 V-240V, 50/60 Hz
Modèle pour le Canada ..... CA 120 V, 60 Hz
Consommation
Modèle Européen 12W
Modèle pour le Canada 10W
Température de fonctionnement ..... +5°C – +35°C
Poids (sans emballage) 3,7kg
Dimensions externes ..... 420(L) x 294(P) x 105(H) mm

Section audio

Réponse en fréquence ..... 2 Hz-20 kHz
Tension de sortie ..... 2,0 V
Pleurage et scintillement ..... A la limite mesurable (±0,001% CRETE PONDEREE ou moins) (EIAJ)
Canaux ..... 2 canaux (stèrèo)

Borne de sortie

Sortie de ligne audio
Prises entrée/sortie de télécommande (sauf pour le modèle PD-M426 destiné à l'Europe)

Accessoires

- Télécommande (PD-M426 seulement) 1
- Piles AAA/R03 (PD-M426 seulement) 2
- Magasin chargeur de 6 disques 1
- Câble de contrôle (sauf pour le modèle PD-M426 destiné à l'Europe) 1
- Câble de sortie 1
- Mode d'emploi 1

REMARQUE:

Les caractéristiques techniques et la présentation sont sujettes à des modifications sans préavis pour améliorations.

Les lecteurs CD Multi à chargeur avec et le chargeur de la même référence sont compatibles pour les disques de 12cm.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1997 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1997 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan
PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100 TEL: 5-688-52-90

<97B00ZF0D00>

Printed in Belgium <PRE1257-A>